

條款及細則：

1. 活動推廣期為 2019 年 8 月 6 日至 9 月 15 日，包括首尾兩日(下稱「推廣期」)。
2. 優惠適用於全線新苗超級市場(澳門各分店)。
3. 銀聯持卡人於推廣期內憑合資格銀聯卡透過 Apple Pay 於澳門新苗超級市場分店單一消費淨額滿 MOP 300 或以上，即減 MOP 40(下稱「優惠」)。交易必須通過銀聯網絡，方可享有關優惠。
4. 優惠只適用於卡號以 62 開頭之銀聯信用卡及借記卡，惟澳門及香港指定發卡機構所發行之人民幣銀聯卡除外。
5. 合資格銀聯卡即任何地區或國家發行能添加至 Apple Pay 的銀聯信用卡、借記卡及預付卡，支持的銀行或發卡機構名單將陸續更新，首批於澳門發行的合資格卡包括大西洋銀行銀聯三幣信用卡、大西洋銀行銀聯借記卡及工銀銀聯雙幣信用卡。
6. 以銀聯卡透過 Apple Pay 支付即以合資格銀聯卡綁定於 iPhone 或 Apple Watch 內之錢包，並以該卡通過指定 iPhone 或 Apple Watch 在銀聯閃付終端機進行付款。持卡人須於付款時向收銀員出示手機內已加入的合資格虛擬銀聯卡，並成功以非接觸方式通過銀聯網絡付款。
7. 優惠將於進行合資格交易時即時扣除，不設累積或補領。
8. 每張合資格的銀聯卡每日(按系統時間即前一天晚上 11 時至第二天晚上 10 時 59 分 59 秒計算)只限享用優惠一次。
9. 推廣期內之優惠名額有限，先到先得，額滿即止。額滿後優惠隨之結束。
10. 每日晚上約 11 時(以銀聯系統報告為準)銀聯系統會進行例行系統資料更新，因此為確保持卡人能享受優惠，建議持卡人避免於此時段進行消費。
11. 合資格簽賬金額按個別銀聯卡卡號計算及只計算實際簽賬金額(即只計算折扣後、使用優惠券或禮券後之剩餘金額)。持卡人所持有之不同主卡及附屬卡之簽賬金額將分開獨立計算。任何多於簽賬要求之簽賬餘額不可享有其他優惠。
12. 簽賬金額之消費交易不包括送貨服務費、繳費賬項、購買新苗現金券/禮券、電話卡/儲值卡交易或任何相關增值。簽賬淨額須以每張發票計算，恕不接受任何分拆簽賬。
13. 簽賬交易不包括已取消、退款、偽造或未誌賬及任何被發現為欺詐的交易。即減金額須於所有取消或退款之簽賬一併退回。
14. Apple Pay 為 Apple Inc. 商標，已於美國及其他國家/地區註冊。
15. 持卡人如有任何舞弊或欺詐行為，銀聯國際有限公司(下稱「銀聯國際」)及新苗超級市場一人有限公司(下稱「新苗」)將即時取消其享用優惠資格及保留追究之權利，並保留因持卡人被取消換領資格而收回有關即減優惠之權利。
16. 持卡人明白及接納銀聯國際並非所惠顧產品/服務/優惠之供應商，優惠詳情可向參與商戶查詢，銀聯國際將不會就有關產品/服務/優惠承擔任何責任。
17. 在法律許可的範圍內，銀聯國際及新苗保留修改條款及細則、更改或終止優惠之權利。條款及細則如有差歧，一概以中文版為準。

Terms and Conditions:

1. The Promotion is valid from 6 August to 15 September 2019, both dates inclusive (refers to "Promotion Period").
2. The Promotion is applicable to all San Miu Supermarkets in Macau.
3. During the Promotion Period, eligible UnionPay Card Cardholders use UnionPay Mobile QuickPass through Apple Pay to enjoy MOP40 instant discount upon single net spending of MOP300 or above at San Miu Supermarkets in Macau (refers to "Offer"). Cardholders should settle the payment via UnionPay network to enjoy the Offer.
4. The promotion is applicable to UnionPay Credit and Debit Card with card number starting with 62, except the RMB cards issued by specific Macau and Hong Kong card issuing institutions.
5. Eligible UnionPay Card refers to the credit card, debit card and prepaid card issued in any region/ country can be added to Apple Wallet. The list of supported banks or card issuers will be updated. The first batch of eligible cards in Macau includes BNU UnionPay Triple Currency Credit Card, BNU UnionPay Debit Card and ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card.
6. UnionPay Mobile QuickPass through Apple Pay refers to the contactless payment via UnionPay network with eligible UnionPay Card which has been added into the wallet of the designated iPhone and Apple Watch. Cardholders should present the eligible virtual UnionPay Card on the iPhone or Apple Watch to cashier before payment and settle with mobile payment via UnionPay network.
7. The Offer will be given away immediately upon eligible transaction. Neither accumulation nor replacement is allowed.
8. Each card is entitled to enjoy the Offer once per day (a day refers to the period from 23:00:00 of the previous day to 22:59:59 of the following day).
9. Quota applies on a first-come-first-served basis while stock lasts throughout the Promotion Period. Offer will be ended once the quota is used up.
10. UnionPay network would process system maintenance at around 11pm daily. It is recommended to avoid transaction during the period of time.
11. Eligible amount will be calculated on the basis of individual UnionPay Card card number and only the actual spending amount (only include the net payment amount after deduction of applicable discounts, privileged coupons or cash coupons) will be included. The transaction amount made by the primary and supplementary card under the same Cardholder will be calculated separately. Other promotions will not be applicable to the transaction amount that exceeds the minimum spending requirement.
12. The Promotion is not applicable to any delivery charge, bill payment, purchase of

San Miu cash voucher/ gift certificate, mobile pre-paid SIM card/phone card/recharge voucher/Wi-Fi Card transaction, any value-added or any reloads. Single net spending is counted on per receipt basis. Split transactions are not counted as eligible spending in the promotion.

13. Transactions do not include the canceled, refunded, forged and unsettled transactions. Cardholders should return the related Instant Discount Offer for goods return or refund.
14. Apple Pay is the trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries/ regions.
15. In case of fraud or abuse, UnionPay International Company Limited (refers to "UnionPay International") and San Miu Supermarket Limited (refers to "San Miu") reserve the right of disqualifying the Cardholders immediately and retain the right for legal action. For any disqualified redemption/Cardholder, UnionPay International and San Miu reserve the right to retrieve the Offer.
16. Cardholders understand and accept that UnionPay International is not the supplier of such products/service/offer purchased and Cardholders should refer to the relevant merchants for details. UnionPay International accepts no liability for the quality of products/service provided by the merchants.
17. Within the law, UnionPay International and San Miu reserve the right to amend or terminate the offers and terms and conditions. In case of any discrepancy, the Chinese version shall prevail for all purposes.

Macau Customer Service Hotline: 0800-801

条款及细则：

1. 活动推广期为 2019 年 8 月 6 日至 9 月 15 日,包括首尾两日(下称「推广期」)。
2. 优惠适用于全线新苗超级市场(澳门各分店)。
3. 银联持卡人于推广期内凭合格银联卡透过 Apple Pay 于澳门新苗超级市场分店单一消费净额满 MOP300 或以上,即减 MOP4 0(下称「优惠」)。交易必须通过银联网络,方可享有有关优惠。
4. 优惠只适用于卡号以 62 开头之银联信用卡及借记卡,惟澳门及香港指定发卡机构所发行之人民币银联卡除外。
5. 合格银联卡即任何地区或国家发行能添加至 Apple Pay 的银联信用卡、借记卡及预付卡,支持的银行或发卡机构名单将陆续更新,首批于澳门发行的合格卡包括大西洋银行银联三币信用卡、大西洋银行银联借记卡及工银银联双币信用卡。
6. 以银联卡透过 Apple Pay 支付即以合格银联卡绑定于 iPhone 或 Apple Watch 内之钱包,并以该卡通过指定 iPhone 或 Apple Watch 在银联闪付终端机进行付款。持卡人须于付款时向收银员出示手机内已加入的合格虚拟银联卡,并成功以非接触方式通过银联网络付款。

7. 优惠将于进行合资格交易时实时扣除，不设累积或补领。
8. 每张合资格的银联卡每日(按系统时间即前一天晚上 11 时至第二天晚上 10 时 59 分 59 秒计算)只限享用优惠一次。
9. 推广期内之优惠名额有限，先到先得，额满即止。额满后优惠随之结束。
10. 每日晚上约 11 时(以银联系统报告为准)银联系统会进行例行系统数据更新，因此为确保持卡人能享受优惠，建议持卡人避免于此时段进行消费。
11. 合资格签账金额按个别银联卡卡号计算及只计算实际签账金额(即只计算折扣后、使用优惠券或礼券后之剩余金额)。持卡人所持有之不同主卡及附属卡之签账金额将分开独立计算。任何多于签账要求之签账余额不可享有其他优惠。
12. 签账金额之消费交易不包括送货服务费、缴费账项、购买新苗现金券/礼券、电话卡/储值卡交易或任何相关增值。签账净额须以每张发票计算，恕不接受任何分拆签账。
13. 签账交易不包括已取消、退款、伪造或未志账及任何被发现为欺诈的交易。即减金额须于所有取消或退款之签账一并退回。
14. Apple Pay 为 Apple Inc.商标，已于美国及其他国家/地区注册。
15. 持卡人如有任何舞弊或欺诈行为，银联国际有限公司(下称「银联国际」)及新苗超级市场一人有限公司(下称「新苗」)将实时取消其享用优惠资格及保留追究之权利，并保留因持卡人被取消换领资格而收回有关即减优惠之权利。
16. 持卡人明白及接纳银联国际并非所惠顾产品/服务/优惠之供应商，优惠详情可向参与商户查询，银联国际将不会就有关产品/服务/优惠承担任何责任。
17. 在法律许可的范围内，银联国际及新苗保留修改条款及细则、更改或终止优惠之权利。条款及细则如有差歧，一概以中文版为准。

澳门客户服务热线：0800-801